

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Петенко Александр Тимофеевич
Должность: Директор
Дата подписания: 09.07.2025 16:22:49
Уникальный программный ключ:
28acbc88a6d3ce11b5b992501f9a43df0be7b81d

**Сочинский институт (филиал)
Федерального государственного автономного образовательного учреждения
высшего образования «Российский университет дружбы народов»**

Департамент иностранных языков

ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

Производственная практика

Рекомендована МСЧН для направления подготовки/специальности:

45.03.02 "Лингвистика"

Практическая подготовка обучающихся ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

"Теория и практика межкультурной коммуникации"

2022 г.

1. ЦЕЛЬ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Целью проведения «Производственной практики» является:

- закрепление и углубление теоретической подготовки обучающихся;
- приобретение обучающимися практических навыков и компетенций;
- приобретение обучающимися опыта самостоятельной профессиональной деятельности.

Задачи производственной практики:

- совершенствовать полученные во время обучения навыки и умения по основам межкультурной коммуникации, практическому владению иностранным языком;
- обеспечивать межкультурное общение в различных профессиональных сферах;
- выполнять функции посредника в сфере межкультурной коммуникации;
- совершенствовать полученные во время обучения навыки перевода;
- использовать виды, приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
- совершенствовать полученные во время обучения навыки методики преподавания иностранных языков;
- совершенствовать навыки работы с аудиторией.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ИТОГАМ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Проведение «Производственной практики» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при прохождении практики (результатов обучения по итогам практики)

Шифр	КОМПЕТЕНЦИЯ	
	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
<i>Производственная (педагогическая) практика</i>		
УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1. Формулирует проблему, решение которой напрямую связано с достижением цели проекта
		УК-2.2. Определяет связи между поставленными задачами и ожидаемые результаты их решения
		УК-2.3. В рамках поставленных задач определяет имеющиеся ресурсы и ограничения, действующие правовые нормы
		УК-2.4. Анализирует план-график реализации проекта в целом и выбирает оптимальный способ решения поставленных задач, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений
		УК-2.5. Контролирует ход выполнения проекта, корректирует план-график в соответствии с результатами контроля
УК-9	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и	УК-9.1. Обладает представлениями о принципах недискриминационного взаимодействия при коммуникации в различных сферах

	профессиональной сферах	жизнедеятельности, с учетом социально-психологических особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья
		УК-9.2. Планирует и осуществляет профессиональную деятельность с лицами, имеющими инвалидность или ограниченные возможности здоровья
		УК-9.3. Взаимодействует с лицами, имеющими ограниченные возможности здоровья или инвалидность, в социальной и профессиональной сферах
ОПК-2	Готов применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	ОПК-2.1. Знает психолого-педагогические основы и методики обучения иностранным языкам и специфику межкультурной коммуникации
		ОПК-2.2. Умеет использовать достижения современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам
		ОПК-2.3. Владеет навыками анализа и применения учебных материалов для решения конкретных методических задач практического характера
ПК-1	Владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	ПК-1.1. Знает теоретические основы обучения иностранным языкам, приемы и средства установления межкультурной коммуникации
		ПК-1.2. Умеет выделять наиболее важные для методики преподавания иностранных языков и культур положения философии, психологии, педагогики, функциональной лингвистики
		ПК-1.3. Владеет способностью осуществлять межкультурную коммуникацию, методами классического и современного языкознания применительно к материалу изучаемых языков
ПК-2	Владение средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков	ПК-2.1. Знает теоретические основы методики обучения иностранным языкам в отечественной и зарубежной системе преподавания
		ПК-2.2. Умеет оперировать средствами и методами преподавания иностранных языков
		ПК-2.3. Владеет современными методиками и технологиями обучения иностранному языку, в том числе с применением информационно-коммуникационных технологий
ПК-3	Способен эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного	ПК-3.1. Знает цели, задачи конкретного учебного курса и условия обучения иностранным языкам
		ПК-3.2. Умеет эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях
		ПК-3.3. Владеет навыками организации процесс обучения иностранным языкам на различных этапах обучения с использованием ИКТ и современных технологий обучения

	лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам	
<i>Производственная (переводческая) практика</i>		
УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1. Определяет свою роль в команде, исходя из стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели
		УК-3.2. Формулирует и учитывает в своей деятельности особенности поведения групп людей, выделенных в зависимости от поставленной цели
		УК-3.3. Анализирует возможные последствия личных действий и планирует свои действия для достижения результата заданного
		УК-3.4. Осуществляет обмен информацией, знаниями и опытом с членами команды
		УК-3.5. Аргументирует свою точку зрения относительно использования идей других членов команды для достижения поставленной цели
УК-4	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском (как иностранном) и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения	УК-4.1. Выбирает стиль делового общения, в зависимости от языка общения, цели и условий партнерства
		УК-4.2. Адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия
		УК-4.3. Осуществляет поиск необходимой информации для решения стандартных задач на русском и иностранном языках коммуникативных
		УК-4.4. Выполняет перевод профессиональных текстов с иностранного языка на русский и обратно
		УК-4.5. Ведет деловую переписку на русском и иностранном языках с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции
		УК-4.6. Использует диалог для сотрудничества в академической коммуникации общения с учетом личности собеседников, их коммуникативно-речевой стратегии и тактики, степени официальности обстановки
		УК-4.7. Формирует и аргументирует

		собственную оценку основных идей участников диалога (дискуссии) в соответствии с потребностями совместной деятельности
ОПК-6	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-6.1. Знает цифровые технологии и методы их использования в профессиональной деятельности
		ОПК-6.2. Умеет применять цифровые технологии и методы для решения профессиональных задач
		ОПК-6.3. Владеет навыками использования цифровых технологий при моделировании объектов профессиональной деятельности, анализе данных, представлении информации и прочее
ПК-4	Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приёмы перевода	ПК-4.1. Знает основные способы достижения эквивалентности в переводе
		ПК-4.2. Умеет применять основные приемы перевода
		ПК-4.3. Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода
ПК-5	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК-5.1. Знает правила оформления письменного перевода составления письменных и устных рефератов и аннотаций англоязычных текстов на русском языке
		ПК-5.2. Умеет грамотно аргументировать свои переводческие решения; редактировать и анализировать письменные переводы
		ПК-5.3. Владеет основами письменного перевода
ПК-6	Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	ПК-6.1. Знает основы устного последовательного и устного перевода с листа
		ПК-6.2. Умеет осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа
		ПК-6.3. Владеет нормами лексической эквивалентности с соблюдением грамматических, синтаксических, стилистических норм текста перевода
<i>Производственная (консультационная) практика</i>		
УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1. Определяет свою роль в команде, исходя из стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели
		УК-3.2. Формулирует и учитывает в своей деятельности особенности поведения групп людей, выделенных в зависимости от поставленной цели
		УК-3.3. Анализирует возможные последствия

		личных действий и планирует свои действия для достижения результата заданного
		УК-3.4. Осуществляет обмен информацией, знаниями и опытом с членами команды
		УК-3.5. Аргументирует свою точку зрения относительно использования идей других членов команды для достижения поставленной цели
УК-4	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском (как иностранном) и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения	УК-4.1. Выбирает стиль делового общения, в зависимости от языка общения, цели и условий партнерства
		УК-4.2. Адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия
		УК-4.3. Осуществляет поиск необходимой информации для решения стандартных задач на русском и иностранном языках коммуникативных
		УК-4.4. Выполняет перевод профессиональных текстов с иностранного языка на русский и обратно
		УК-4.5. Ведет деловую переписку на русском и иностранном языках с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции
		УК-4.6. Использует диалог для сотрудничества в академической коммуникации общения с учетом личности собеседников, их коммуникативно-речевой стратегии и тактики, степени официальности обстановки
		УК-4.7. Формирует и аргументирует собственную оценку основных идей участников диалога (дискуссии) в соответствии с потребностями совместной деятельности
ОПК-6	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-6.1. Знает цифровые технологии и методы их использования в профессиональной деятельности
		ОПК-6.2. Умеет применять цифровые технологии и методы для решения профессиональных задач
		ОПК-6.3. Владеет навыками использования цифровых технологий при моделировании объектов профессиональной деятельности, анализе данных, представлении информации и прочее
ПК-7	Владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать	ПК-7.1. Знает языковые и культурные нормы речевого общения
		ПК-7.2. Умеет адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями

	влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	различных культур ПК-7.3. Владеет навыками использования соответствующих языковых средств для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом иностранном языке
ПК-8	Способен моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	ПК-8.1. Знает историю и культуру стран изучаемого иностранного языка ПК-8.2. Умеет осуществлять межкультурный диалог; отбирать языковые средства, адекватные коммуникативной ситуации ПК-8.3. Владеет навыками моделирования типичных ситуаций языкового общения
ПК-9	Владение нормами этикета, принятых в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	ПК-9.1. Знает основную систему понятий и терминов речевого этикета; особенности использования общенаучной терминологической лексики; контексты использования понятий речевого этикета ПК-9.2. Умеет использовать систему понятий и терминов речевого этикета в различных ситуациях общения; организовать свою речевую деятельность языковыми средствами и способами, адекватными ситуациям делового общения; участвовать в дискуссиях на специальные темы ПК-9.3. Владеет нормами речевого этикета в различных ситуациях делового общения; навыками и умениями использования речевых средств в профессиональной и деловой сфере

3. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

«Производственная практика» относится к вариативной компоненте обязательной части Б2.О.02.01.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов прохождения «Производственной практики».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов обучения по итогам прохождения практики

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и	Математика, Основы теории межкультурной коммуникации	Теория второго иностранного языка, Правоведение

УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	Практикум по межкультурной коммуникации, Психология, Учебная (переводческая) практика	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык), Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык), Язык делового общения (первый иностранный язык), Язык делового общения (второй иностранный язык), Национально-культурная специфика коммуникации (первый иностранный язык), Национально-культурная специфика коммуникации (второй иностранный язык)
УК-4	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском (как иностранном) и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневной, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной	Общее языкознание, Русский язык и культура речи, Учебная (переводческая) практика	

УК-9	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	Безопасность жизнедеятельности	
ОПК-2	Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным	Методика обучения иностранным языкам, Педагогика, Психология	
ОПК-6	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	Информатика, Основы информационного и библиографического поиска, Общая теория перевода, Учебная (переводческая) практика	Преддипломная практика
ПК-1	Владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	Философия, Методика обучения иностранным языкам	
ПК-2	Владение средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков	Методика обучения иностранным языкам	
ПК-3	Способен эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами	Педагогика, Методика обучения иностранным языкам	
ПК-4	Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приёмы перевода	Практический курс иностранного языка (первый иностранный язык), Практический курс иностранного языка (второй иностранный язык),	Практикум общественно-политической речи (первый иностранный язык), Частная теория

		Общая теория перевода, Частная теория перевода (первый иностранный язык), Литература стран изучаемого языка (первый иностраннй язык), Практикум по художественному переводу (первый иностранный язык), Литература стран изучаемого языка (второй иностраннй язык), Практикум по художественному переводу (второй иностранный язык), Учебная (переводческая) практика	перевода (второй иностраннй язык), Практический курс перевода второго иностранного языка, Практикум общественно- политической речи (второй иностранный язык)
ПК-5	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Практический курс иностранного языка (первый иностраннй язык), Практический курс иностранного языка (второй иностраннй язык), Частная теория перевода (первый иностранный язык)	Практикум общественно- политической речи (первый иностраннй язык), Частная теория перевода (второй иностраннй язык), Практический курс перевода второго иностранного языка, Практикум общественно- политической речи (второй иностранный язык), Аннотирование и реферирование (первый иностраннй язык), Практическая грамматика первого иностранного языка, Аннотирование и реферирование (второй иностранный язык) Практическая грамматика (второй иностраннй язык)
ПК-6	Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением	Практический курс иностранного языка (первый иностраннй язык), Практический курс иностранного языка (второй	Практикум общественно- политической речи (первый иностраннй язык),

	грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	иностраннный язык), Частная теория перевода (первый иностраннный язык)	Частная теория перевода (второй иностраннный язык), Практический курс перевода второго иностраннного языка, Практикум общественно-политической речи (второй иностраннный язык), Аннотирование и реферирование (первый иностраннный язык), Практическая грамматика первого иностраннного языка, Аннотирование и реферирование (второй иностраннный язык) Практическая грамматика (второй иностраннный язык)
ПК-7	Владение необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	Древние языки и культуры, История и культура стран изучаемого языка (первый иностраннный язык), Лингвокультура страны изучаемого языка (первый иностраннный язык), История и культура стран изучаемого языка (второй иностраннный язык), Лингвокультура страны изучаемого языка, (второй иностраннный язык), Основы теории межкультурной коммуникации, Диалектология страны изучаемого языка (первый иностраннный язык), Семиотика, Практикум по межкультурной коммуникации	Практикум по культуре речевого общения (первый иностраннный язык), Практикум по культуре речевого общения (второй иностраннный язык)

ПК-8	Способен моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	История, Древние языки и культуры, История и культура стран изучаемого языка (первый иностранный язык), Лингвокультура страны изучаемого языка (первый иностранный язык), История и культура стран изучаемого языка (второй иностранный язык), Лингвокультура страны изучаемого языка (второй иностранный язык), Диалектология страны изучаемого языка (первый иностранный язык), Семиотика, Практикум по межкультурной коммуникации	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык), Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык), Социолингвистика
ПК-9	Владение нормами этикета, принятых в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Практикум по межкультурной коммуникации	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык), Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык), Язык делового общения (первый иностранный язык), Национально-культурная специфика коммуникации (первый иностранный язык), Язык делового общения (второй иностранный язык), Национально-культурная специфика коммуникации (второй иностранный язык)

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

4. ОБЪЕМ ПРАКТИКИ

Общая трудоемкость «Производственной практики» составляет 3 зачетных единицы (108 ак.ч.).

5. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

Таблица 5.1. Содержание практики

Наименование раздела практики	Содержание раздела (темы, виды практической деятельности)	Трудоемкость, ак.ч.
Раздел 1. Организационно-подготовительный этап	Получение индивидуального задания на практику от руководителя	2
	Инструктаж по технике безопасности на рабочем месте	2
Раздел 2. Основной этап (активная и пассивная практика)	Совершенствование навыков профессионального использования словарей, справочников, баз данных и других источников информации на иностранном языке	32
	Выполнение зрительно-устного, зрительно-письменного, абзацно-фразового, двустороннего и последовательного перевода с иностранного на русский и с русского языка на иностранный	32
	Текущий контроль прохождения практики со стороны руководителя	10
	Ведение дневника прохождения практики	10
Оформление отчета по практике		10
Подготовка к защите и защита отчета по практике		10
ВСЕГО:		108

*содержание практики по разделам и видам практической подготовки ПОЛНОСТЬЮ отражается в отчете обучающегося по практике

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

«Производственная практика» проходит в помещениях профильных организаций, согласованных к проведению практической подготовки, в которых обучающийся имеет доступ к глобальным информационным сетям, электронным словарям, компьютерным обучающим программам, нацеленным на развитие профессиональных педагогических компетенций, навыков устного и письменного перевода, а также навыков межкультурной коммуникации в различных профессиональных сферах.

7. СПОСОБЫ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

«Производственная практика» может проводиться как в структурных подразделениях Сочинского института (филиала) РУДН или в организациях г. Сочи (стационарная), так и на базах, находящихся за пределами г. Сочи (выездная).

Сроки проведения практики соответствуют периоду, указанному в календарном учебном графике ОП ВО. Сроки проведения практики могут быть скорректированы при

согласовании с Отделом образовательной политики и Отделом дополнительного образования, практик и трудоустройства в Сочинском институте (филиале) РУДН

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ

Основная литература:

1. Аликина Е. В. Переводческая семантография. Запись при устном переводе [Электронный ресурс]: Учебное пособие для вузов. - Москва: Юрайт, 2022. - 145 с – Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/492190>

2. Гаврилов Л.А., Зарипов Р.И. Технология последовательного перевода [Электронный ресурс]: Учебное пособие. - Москва: Издательство "ФОРУМ", 2021. - 146 с. – Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/document?id=371792>

3. Дегтярева И. И., Лядский В. Г. Перевод и реферирование общественно-политических текстов из средств массовой информации [Электронный ресурс]: учебное пособие. - Москва: Институт мировых цивилизаций, 2018. - 192 с. – Режим доступа: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=598424>

4. Казарин Ю.В. Лингвистический анализ текста: Учебное пособие для академического бакалавриата. - Москва: Юрайт, 2019. - 132 с.

5. Мосиенко Л. В. Практикум по письменному переводу [Электронный ресурс]: учебное пособие. - Оренбург: Оренбургский государственный университет, 2017. - 125 с. – Режим доступа: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481798>

6. Нелюбин Л. Л., Князева Е. Г. Переводоведческая лингводидактика [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие. - Москва: ФЛИНТА, 2021. - 321 с. – Режим доступа: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=58031>

7. Савина О. Ю. Компьютерные технологии в переводе: учебно-методическое пособие для студентов направления 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата). Профиль подготовки «Перевод и переводоведение», форма обучения – очная [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие. - Тюмень: Тюменский государственный университет, 2017. - 28 с. – Режим доступа: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=573752>

8. 10. Чигирин Е. А., Чигирина Т. Ю., Ковалевская Я. А., Козыренко Е. В. Основы перевода, аннотирования и реферирования научно-технического текста [Электронный ресурс]: учебное пособие. - Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2019. - 157 с. – Режим доступа: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=601568>

11. Яковлев А. А. Перевод и межкультурное взаимодействие [Электронный ресурс]: учебное пособие. - Красноярск: Сибирский федеральный университет (СФУ), 2017. - 236 с. – Режим доступа: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497756>

Дополнительная литература:

1. Беляков Г. И. Пожарная безопасность [Электронный ресурс]: Учебное пособие для вузов. - Москва: Юрайт, 2022. - 143 с – Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/490053>

2. Завертаная Е. И. Управление качеством в области охраны труда и предупреждения профессиональных заболеваний [Электронный ресурс]: Учебное пособие для вузов. - Москва: Юрайт, 2022. - 313 с – Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/491927>

3. Карнаух Н. Н. Охрана труда [Электронный ресурс]: Учебник для вузов. - Москва: Юрайт, 2022. - 380 с – Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/488658>

4. Кисляков П. А. Безопасность образовательной среды. Социальная безопасность [Электронный ресурс]: Учебное пособие для вузов. - Москва: Юрайт, 2022. - 156 с – Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/495685>

5. Кузнецова Е. А., Роик В. Д. Управление условиями и охраной труда [Электронный ресурс]: Учебник и практикум для вузов. - Москва: Юрайт, 2022. - 302 с – Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/496537>

6. Родионова О. М., Семенов Д. А. Медико-биологические основы безопасности [Электронный ресурс]: Учебник для вузов. - Москва: Юрайт, 2022. - 340 с – Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/492028>

7. Сердюк В. С., Добренко А. М., Белоусова Ю. С. Эргономические основы безопасности труда [Электронный ресурс]: Учебное пособие для вузов. - Москва: Юрайт, 2022. - 116 с – Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/495830>

8. Суворова Г. М. Психологические основы безопасности [Электронный ресурс]: Учебник и практикум для вузов. - Москва: Юрайт, 2022. - 182 с – Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/491352>

9. Хухуни Г. Т., Нелюбин Л. Л. История науки о языке [Электронный ресурс]: учебник. - Москва: ФЛИНТА, 2022. - 376 с. – Режим доступа: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83390>

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН
<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС научная электронная библиотека eLIBRARY.RU
<https://www.elibrary.ru/>

- ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <https://urait.ru>

- ЭБС Znanium.com <http://znanium.com>

2. Базы данных и поисковые системы:

- Учебный портал института <https://portal.rudn-sochi.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- реферативная база данных SCOPUS

<http://www.elsevier.com/locate/scopus/>

*Учебно-методические материалы для прохождения практики, заполнения дневника и оформления отчета по практике**

1. Правила техники безопасности при прохождении «Производственной практики» (первичный инструктаж).

2. Методические указания по заполнению дневника практиканта.

3. Методические рекомендации по оформлению отчета практиканта

* - все учебно-методические материалы для прохождения практики размещаются в соответствии с действующим порядком на странице практики **на Учебном портале!**

9. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам прохождения «Производственной практики» представлены в Приложении к настоящей Программе практики (модуля).

* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН (положения/порядка).

РАЗРАБОТЧИКИ:

Зав. кафедрой иностранных языков,
к.п.н., доцент



Гревцова В.И.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Зав. кафедрой иностранных языков,
к.п.н., доцент



Гревцова В.И.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Руководитель Департамента
иностраных языков,
к.п.н., доцент



Ярцева И.К.